

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2006/C 221/01	Euroens vekselkurs	1
2006/C 221/02	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 93/15/EØF af 5. april 1993 om harmonisering af bestemmelserne om markedsføring af og kontrol med eksplosivstoffer til civil brug ⁽¹⁾	2
2006/C 221/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4383 — APHL/Permira/Clessidra/Sisal) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	7
2006/C 221/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	8
	DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE	
	EFTA-Tilsynsmyndigheden	
2006/C 221/05	Afgørelse truffet af EFTA-Tilsynsmyndigheden nr. 41/04/KOL af 17. marts 2004 om den fireogfyrretyvende ændring af de proceduremæssige og materielle regler for statsstøtte ved tilføjelse af et nyt kapitel 24B: Rammebestemmelser for statsstøtte til skibsbygning ⁽¹⁾	10

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

13. september 2006

(2006/C 221/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2677	SIT	slovenske tolar	239,59
JPY	japanske yen	149,23	SKK	slovakiske koruna	37,368
DKK	danske kroner	7,4597	TRY	tyrkiske lira	1,8630
GBP	pund sterling	0,67655	AUD	australske dollar	1,6885
SEK	svenske kroner	9,2478	CAD	canadiske dollar	1,4228
CHF	schweiziske franc	1,5892	HKD	hongkongske dollar	9,8636
ISK	islandske kroner	89,71	NZD	newzealandske dollar	1,9653
NOK	norske kroner	8,3825	SGD	singaporeanske dollar	1,9989
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW	sydkoreanske won	1 215,85
CYP	cypriotiske pund	0,5766	ZAR	sydafrikanske rand	9,3236
CZK	tjekkiske koruna	28,541	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,0764
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,3820
HUF	ungarske forint	273,76	IDR	indonesiske rupiah	11 551,92
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,656
LVL	lettiske lats	0,6959	PHP	filippinske pesos	63,816
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB	russiske rubler	33,9850
PLN	polske zloty	3,9637	THB	thailandske bath	47,389
RON	rumænske lei	3,5024			

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 93/15/EØF af 5. april 1993 om harmonisering af bestemmelserne om markedsføring af og kontrol med eksplosivstoffer til civil brug

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)

ESO (¹)	Standardens reference og titel (og referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 13630-1:2003 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 1: Krav	—	
CEN	EN 13630-2:2002 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 2: Bestemmelse af sprængsnors og tændsnors termiske stabilitet	—	
CEN	EN 13630-3:2002 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 3: Bestemmelse af følsomhed over for friktion af sprængstokkernen i sprængsnor	—	
CEN	EN 13630-4:2002 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 4: Bestemmelse af følsomhed mod slag mod sprængsnor	—	
CEN	EN 13630-5:2003 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 5: Bestemmelse af en sprængsnors slidstyrke	—	
CEN	EN 13630-6:2002 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 6: Bestemmelse af sprængsnorens trækstyrke	—	
CEN	EN 13630-7:2002 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 7: Bestemmelse af pålideligheden ved antændelse af sprængsnor	—	
CEN	EN 13630-8:2002 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 8: Bestemmelse af modstandsdygtighed over for vand	—	
CEN	EN 13630-9:2004 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 9: Bestemmelse af overførsler af detonation fra sprængsnor til sprængsnor	—	
CEN	EN 13630-10:2005 Eksplosivstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 10: Bestemmelse af tændevne af sprængsnor	—	

ESO (¹)	Standardens reference og titel (og referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 13630-11:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 11: Bestemmelse af detonationshastighed i sprængsnor	—	
CEN	EN 13630-12:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Sprængsnor og tændsnor — Del 12: Bestemmelse af brændetiden i tændsnor	—	
CEN	EN 13631-1:2005 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerede ekspløsvstoffer — Del 1: Krav	—	
CEN	EN 13631-2:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Brisante ekspløsvstoffer — Del 2: Bestemmelse af ekspløsvstoffers termiske stabilitet	—	
CEN	EN 13631-3:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerede ekspløsvstoffer — Del 3: Bestemmelse af påvirkning ved friktion	—	
CEN	EN 13631-4:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Brisante ekspløsvstoffer — Del 4: Bestemmelse af ekspløsvstoffers følsomhed over for stød	—	
CEN	EN 13631-5:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Højekspløsvstoffer — Del 5: Bestemmelse af vandmodstandsevne	—	
CEN	EN 13631-6:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Højekspløsvstoffer — Del 6: Bestemmelse af modstand mod hydrostatisk tryk	—	
CEN	EN 13631-7:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerende ekspløsvstoffer — Del 7: Bestemmelse af sikkerhed og pålidelighed ved ekstreme temperaturer	—	
CEN	EN 13631-10:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerende ekspløsvstoffer — Del 10: Metode til verifikation af antændelsesmidlet	—	
CEN	EN 13631-11:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerende ekspløsvstoffer — Del 11: Bestemmelse af tændsatsoverførsel	—	
CEN	EN 13631-12:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerende ekspløsvstoffer — Del 12: Specifikation for spændingsforhøjer med forskellig indledende evne	—	
CEN	EN 13631-13:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerede ekspløsvstoffer — Del 13: Bestemmelse af densitet	—	
CEN	EN 13631-14:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerede ekspløsvstoffer — Del 14: Bestemmelse af sprængningshastighed	—	

ESO (¹)	Standardens reference og titel (og referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 13631-15:2005 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerede ekspløsvstoffer — Del 15: Kalkulation af termodynamiske egenskaber	—	
CEN	EN 13631-16:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonerede ekspløsvstoffer — Del 16: Påvisning og måling af giftige gasser	—	
CEN	EN 13763-1:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 1: Krav	—	
CEN	EN 13763-2:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonatorer og forsinkelselementer — Del 2: Bestemmelse af termisk stabilitet	—	
CEN	EN 13763-3:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 3: Bestemmelse af følsomhed over for slag	—	
CEN	EN 13763-4:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 4: Bestemmelse af ledende trådes og stødrørs modstandsevne over for slid	—	
CEN	EN 13763-5:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 5: Bestemmelse af modstandsevnen over for skade ved skæring i ledende tråde og stødrør	—	
CEN	EN 13763-6:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 6: Bestemmelse af modstandsdygtighed over for brud ved lave temperaturer i ledende tråde	—	
CEN	EN 13763-7:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 7: Bestemmelse af mekanisk styrke af ledende tråde, stødrør, sammenkoblinger, kramper og lukninger	—	
CEN	EN 13763-8:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 8: Bestemmelse af modstandsevne over for vibration af enkel tændsats til sprængladning	—	
CEN	EN 13763-9:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 9: Bestemmelse af modstandsevnen over for bøjning af tændsats til sprængladning	—	
CEN	EN 13763-11:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 11: Bestemmelse af faldmodstandsdygtighed for tændsats til sprængladning og relæ	—	
CEN	EN 13763-12:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 12: Bestemmelse af modstandsdygtighed over for hydrostatisk tryk	—	
CEN	EN 13763-13:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 13: Bestemmelse af elektriske tændsatsers modstandsevne over for elektrostatisk afladning	—	

ESO (¹)	Standardens reference og titel (og referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 13763-15:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 15: Bestemmelse af ækvivalent indledende evne	—	
CEN	EN 13763-16:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 16: Bestemmelse af forsinkelsens nøjagtighed	—	
CEN	EN 13763-17:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 17: Bestemmelse af »no-fire«-spænding i elektriske detonatorer	—	
CEN	EN 13763-18:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 18: Bestemmelse af elektriske tændsatsers serie-tændingsstrøm	—	
CEN	EN 13763-19:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 19: Bestemmelse af tændingsimpuls på en elektrisk tændsats	—	
CEN	EN 13763-20:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 20: Bestemmelse af elektriske tændsatsers totale modstandsevne	—	
CEN	EN 13763-21:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 21: Bestemmelse af overslagsspænding i elektrisk tændsats	—	
CEN	EN 13763-22:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 22: Bestemmelse af kapacitet, isoleringsmodstand og isole-ringsevne af ledende tråde	—	
CEN	EN 13763-23:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonatorer og forsinkelseselementer — Del 23: Bestemmelse af signalleders chokbølgehastighed	—	
CEN	EN 13763-24:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Detonatorer og forsinkelseselementer — Del 24: Bestemmelse af signallederens elektriske ikke-levne	—	
CEN	EN 13763-25:2004 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Tændsats til sprængladning og relæ — Del 25: Bestemmelse af overførselskapacitet og sammenkoblingstilbehør	—	
CEN	EN 13857-1:2003 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Del 1: Terminologi	—	
CEN	EN 13857-3:2002 Ekspløsvstoffer til civil anvendelse — Del 3: Brugerinformation, der skal fremskaffes af producenten eller dennes autoriserede repræsentant	—	

ESO (¹)	Standardens reference og titel (og referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 13938-1:2004 Eksplisvstoffer til civil anvendelse — Brændstof og raketbrændstof — Del 1: Krav EN 13938-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 13938-2:2004 Eksplisvstoffer til civil anvendelse — Brændstof og raketbrændstof — Del 2: Bestemmelse af modstanden mod elektrostatisk energi	—	
CEN	EN 13938-3:2003 Eksplisvstoffer til civil anvendelse — Brændstof og raketbrændstof — Del 3: Bestemmelse af sprængningsforløbet ved forbrændning	—	
CEN	EN 13938-4:2003 Eksplisvstoffer til civil anvendelse — Brændstof og raketbrændstof — Del 4: Bestemmelse af brandhastighed under normale forhold	—	
CEN	EN 13938-5:2004 Eksplisvstoffer til civil anvendelse — Brændstof og raketbrændstof — Del 5: Fast raketbrændstof — Bestemmelse af tomrum og revner	—	
CEN	EN 13938-7:2004 Eksplisvstoffer til civil anvendelse — Brændstof og raketbrændstof — Del 7: Bestemmelse af egenskaber for sortkrud	—	

(¹) ESO: Europæisk standardiseringsorganisation:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. (33) 492 94 42 00, fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1 Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato, der fastsættes af den europæiske standardiseringsorganisation, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på, at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Note 3 I tilfælde af tillæg til standarder, er referencestandard EN CCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor af EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Bemærk:

— Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganisationer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF (¹), ændret ved direktiv 98/48/EF (²).

— Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabssprog.

— Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

(¹) EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

(²) EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4383 — APHL/Permira/Clessidra/Sisal)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(2006/C 221/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 6. september 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Apax Partners Holdings Ltd (»APHL«, Det Forenede Kongerige), Permira Holdings Limited (»PHL«, Det Forenede Kongerige) og Clessidra SGR SpA (»Clessidra«, Italien) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Sisal SpA (»Sisal«, Italien).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- APHL: investeringsforvaltning og konsulentytelser for private investeringsfonde
- PHL: investeringsforvaltning og konsulentytelser for private investeringsfonde
- Clessidra: privat investeringsfond
- Sisal: væddemål og spil.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte transaktion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4383 — APHL/Permira/Clessidra/Sisal sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 2964301 eller 2967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2006/C 221/04)

(EØS-relevant tekst)

Godkendelsesdato: 11.7.2006

Medlemsstat: Nederlandene (Provinsen Zuid-Holland)

Sag nr.: N 96/06

Støtteordning: »Eneco vedvarende energi«

Formål: CO₂-reduktion (Energi)

Retsgrundlag: Algemene subsidieverordning Zuid-Holland

Rammebeløb: 450 000 EUR

Støtteintensitet eller -beløb: 26 % af de yderligere investeringsudgifter

Varighed: 1.7.2005-30.6.2007

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato: 15.6.2006

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 543/2005

Støtteordning: »MEP til fremme af krafvarmeproduktion«

Formål: Miljø: Reduktion af udslip (energi)

Retsgrundlag: Wet van 5 juni 2003 tot wijziging van de Elektriciteitswet 1998 ten behoeve van de stimulering van de milieukwaliteit van de elektriciteitsproductie

Rammebeløb: 110 mio. EUR

Varighed: To år: Fra 1.1.2006 indtil 31.12.2007

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato: 30.3.2006

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 628/2005

Titel: Verkorte Melding PRIOO

Retsgrundlag: Kaderwet EZ-subsidies

Foranstaltningstype: Støtteordning

Støtteform: Direkte støtte

Økonomisk sektor: Ikke sektorspecifik

Varighed: slut dato: 1.10.2011

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato: 4.7.2006

Medlemsstat: Østrig

Sag nr.: NN 162/A/2003 og N 317/A/2006

Støtteordning: Støtte til produktion af elektricitet på basis af vedvarende energikilder inden for rammerne af loven om grøn elektricitet (leveringstariffer)

Formål: Miljøbeskyttelse; fremme af produktionen af elektricitet på basis af vedvarende energikilder (elproduktion)

Retsgrundlag: Ökostromgesetz in der Fassung der Regierungsvorlage 655 dB, des Abänderungsantrages, beschlossen im Wirtschaftsausschuss vom 25. November 2005 (1225 dB) und des Abänderungsantrages in 2. Lesung, beschlossen im Plenum des Nationalrates vom 23. Mai 2006

Varighed: Siden 1.1.2003

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato: 4.7.2006

Medlemsstat: Østrig

Sag nr.: NN 162/B/2003 og N 317/B/2006

Støtteordning: Støtte til kraftvarmeproduktion i henhold til lov om grøn el (støttetakst)

Formål: Miljøbeskyttelse: Fremme af produktion af kraftvarmeenergi til fjernvarme (Elproduktion)

Retsgrundlag: Ökostromgesetz in der Fassung der Regierungsvorlage 655 dB, des Abänderungsantrages, beschlossen im Wirtschaftsausschuss vom 25. November 2005 (1225 dB) und des Abänderungsantrages in 2. Lesung, beschlossen im Plenum des Nationalrates vom 23. Mai 2006

Varighed: 1.1.2003-31.12.2008 henholdsvis 2010

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

AFGØRELSE TRUFFET AF EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

nr. 41/04/KOL

af 17. marts 2004

om den fireogfyrretyvende ændring af de proceduremæssige og materielle regler for statsstøtte ved tilføjelse af et nyt kapitel 24B: Rammebestemmelser for statsstøtte til skibsbygning

(2006/C 221/05)

(EØS-relevant tekst)

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN —

som henviser til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ⁽¹⁾, særlig artikel 61 til 63 og protokol 26,

som henviser til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol ⁽²⁾, særlig artikel 24 og artikel 5, stk. 2, litra b) samt artikel 1 i del I i protokol 3 til denne aftale ⁽³⁾,

som tager i betragtning, at EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 24 i aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen skal sætte EØS-aftalens bestemmelser om statsstøtte i kraft,

som tager i betragtning, at EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 5, stk. 2, litra b), i aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen skal udstede meddelelser og retningslinjer for spørgsmål, der er behandlet i EØS-aftalen, hvis dette er udtrykkeligt fastsat i denne aftale eller i aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen, eller hvis EFTA-Tilsynsmyndigheden finder det nødvendigt,

som erindrer om, de proceduremæssige og materielle regler for statsstøtte ⁽⁴⁾, som EFTA-Tilsynsmyndigheden vedtog den 19. januar 1994 ⁽⁵⁾,

som tager i betragtning, at Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (i det efterfølgende benævnt Kommissionen) den 30. december 2003 offentliggjorde nye rammebestemmelser for statsstøtte til skibsbygning ⁽⁶⁾,

som tager i betragtning, at disse rammebestemmelser også er relevante for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,

som tager i betragtning, at der skal sikres en ensartet anvendelse af statsstøttereglerne i hele Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,

som tager i betragtning, at EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til punkt II under overskriften »GENERELT« i slutningen af bilag XV til EØS-aftalen efter høring af Kommissionen skal vedtage retsakter, der svarer til dem, som Kommissionen har vedtaget,

som har hørt Kommissionen,

som erindrer om, at EFTA-Tilsynsmyndigheden hørte EFTA-staterne om spørgsmålet på et multilateralt møde den 3. februar 2004 —

HAR TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

⁽¹⁾ I det følgende benævnt EØS-aftalen.

⁽²⁾ I det følgende benævnt aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen.

⁽³⁾ Protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen som ændret af EFTA-staterne den 10. december 2001. Ændringerne trådte i kraft den 28. august 2003.

⁽⁴⁾ I det følgende benævnt retningslinjer for statsstøtte.

⁽⁵⁾ Oprindeligt offentliggjort i EFT L 231 af 3.9.1994 og i EØS-tillægget til EFT nr. 32 af samme dato, senest ændret ved afgørelse nr. 40/02/KOL af 18.12.2002 (endnu ikke offentliggjort).

⁽⁶⁾ Rammebestemmelser for statsstøtte til skibsbygning, EUT C 317 af 30.12.2003, s.11.

1. Rammebestemmelserne for statsstøtte ændres ved tilføjelse af et nyt kapitel 24B: »Rammebestemmelser for statsstøtte til skibsbygning«. Det nye kapitel 24B er indeholdt i bilag I til denne afgørelse.

2. EFTA-staterne underrettes om denne afgørelse ved brev vedlagt en kopi af denne afgørelse og bilag I.

3. Kommissionen underrettes i overensstemmelse med punkt (d) i protokol 27 til EØS-aftalen ved en kopi af afgørelsen med bilag I.
4. Afgørelsen med bilag I offentliggøres i EØS-afsnittet af og EØS-tillægget til *Den Europæiske Unions Tidende*.
5. Den engelske udgave af afgørelsen er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 2004

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Hannes HAFSTEIN
Formand

Einar M. BULL
Medlem af kollegiet

BILAG I

24B. STATSSTØTTE TIL SKIBSBYGNING ⁽¹⁾

24B.1. Indledning

- (1) Statsstøtte til skibsbygning har været omfattet af en række specifikke EØS-ordninger. I forhold til sektorer af industrien, som ikke har haft specifikke regler, har ordningerne for skibsbygningssektoren indeholdt en blanding af både strengere og mere lempelige bestemmelser. Disse rammebestemmelser indeholder nye regler for vurdering af statsstøtte til skibsbygning efter udløbet af Rådets forordning (EF) nr. 1540/98 af 29. juni 1998 om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien ⁽²⁾ pr. 31. december 2003, som indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 12/1999 af 29. januar 1999 ⁽³⁾.
- (2) Formålet med disse rammebestemmelser er i videst muligt omfang at fjerne forskellene mellem reglerne for skibsbygningsindustrien og for andre industrisektorer og dermed at forenkle og tydeliggøre EFTA-Tilsynsmyndighedens (i det efterfølgende benævnt Myndigheden) politik på dette område ved at udstrække de generelle horisontale bestemmelser til også at gælde for skibsbygningssektoren.
- (3) Myndigheden anerkender imidlertid, at visse specifikke faktorer, der påvirker skibsbygningssektoren, bør afspejles i dens politik vedrørende kontrol med statsstøtte. Der er tale om følgende faktorer:
- (a) overkapacitet, lave priser og konkurrencefordrejning på det globale marked for skibsbygning
 - (b) skibes natur som meget store kapitalgoder, hvilket giver mulighed for statsstøttede kreditfaciliteter med henblik på konkurrencefordrejning
 - (c) aftaler om skibsbygningssektoren inden for rammerne af Organisation for Economic Cooperation and Development («OECD»), nemlig arrangementet vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter og den sektoraftale om eksportkreditter til skibe heri, der finder anvendelse i Fællesskabet i medfør af Rådets beslutning 2001/76/EF af 22. december 2000 om erstatning af beslutningen af 4. april 1978 om anvendelsen af visse retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter ⁽⁴⁾.
- (4) Myndigheden anerkender, at der inden for OECD arbejdes på at erstatte aftalen fra 1994 om overholdelse af normale konkurrencevilkår i den kommercielle skibsbygnings- og skibsreparationsindustri ⁽⁵⁾, som endnu ikke er trådt i kraft. Det er på ingen måde hensigten, at disse rammebestemmelser skal foregribe resultatet af dette arbejde, og de kan blive revideret i lyset af en aftale inden for OECD.
- (5) I lyset af disse særlige kendetegn er formålet med disse rammebestemmelser ud over at forenkle de gældende regler:
- a) at opmuntre til øget effektivitet og konkurrencedygtighed blandt skibsværfter i EØS ved at fremme innovationen
 - b) at gøre det lettere at mindske uøkonomisk kapacitet, hvor det er nødvendigt, samt
 - c) at overholde internationale forpligtelser inden for eksportkredit og udviklingsstøtte.
- (6) Med disse mål for øje fastlægges der i disse rammebestemmelser specifikke foranstaltninger vedrørende innovationsstøtte, nedlukningsstøtte, eksportkreditter og udviklingsstøtte samt regionalstøtte.
- (7) Der er særlige karakteristika, som gør, at skibsbygning er unik og adskiller sig fra andre sektorer, for eksempel de korte produktionsserier, størrelsen, værdien og kompleksiteten af de fremstillede enheder og den kendsgerning, at prototyperne generelt anvendes kommercielt. Skibsbygning er derfor den eneste sektor, der kan bevilges innovationsstøtte. Støtte til innovationsfremmende investeringer indførtes ved forordning (EF) nr. 1540/98 og skulle ifølge hensigten kun kunne tillades i behørigt begrundede tilfælde som et incitament til at løbe en teknologisk risiko. Denne bestemmelse har imidlertid ikke haft en tilfredsstillende virkning. Det vurderes, at skibsbygningsindustriens særlige karakteristika retfærdiggør fortsat sektorspecifik innovationsstøtte. Formålet med disse rammebestemmelser er derfor at øge støtten til innovation, især ved at tage højde for vanskelighederne med at anvende de tidligere bestemmelser.

⁽¹⁾ Dette kapitel svarer til Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til skibsbygning (EFT C 317 af 30.12.2003, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 202 af 18.7.1998, s. 1

⁽³⁾ EFT L 35 af 10.2.2000 og EØS-tillægget nr. 7, jf. punkt 1b i bilag XV til EØS-aftalen.

⁽⁴⁾ EFT L 32 af 2.2.2001, s. 1. Beslutning ændret ved beslutning 2002/634/EF (EFT L 206 af 3.8.2002, s. 16).

⁽⁵⁾ EFT L 375 af 30.12.1994, s. 1. Norge er det eneste EFTA-land, der deltager i aftalen fra 1994.

- (8) Myndigheden kan kun betragte støtte til skibsbygning, -reparation og -ombygning som værende forenelig med fællesmarkedet, hvis den overholder disse rammebestemmelser.
- (9) Disse rammebestemmelser er uden betydning for midlertidige foranstaltninger i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1177/2002 af 27. juni 2002 om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien⁽¹⁾, der er indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 170/2002 af 16. december 2002⁽²⁾.

24B.2. Definitioner

(10) I disse rammebestemmelser forstås ved:

- a) »skibsbygning«: bygning i EØS af selvdrevne, søgående handelsskibe
- b) »reparation af skibe«: reparation eller istandsættelse i EØS af selvdrevne, søgående handelsskibe
- c) »ombygning af skibe«: ombygning i EØS af selvdrevne, søgående handelsskibe på mindst 1 000 BT, hvis det udførte arbejde medfører en gennemgribende ændring af lasteplanen, skroget, fremdriftssystemet eller passagerforholdene
- d) »selvdrevne, søgående handelsskibe«:
- i) skibe på mindst 100 BT til person- og/eller godsbefordring
 - ii) skibe på mindst 100 BT til særlige formål (f.eks. opmudringsfartøjer og isbrydere)
 - iii) bugserbåde med en maskineffekt på mindst 365 kW
 - iv) fiskerfartøjer på mindst 100 BT for så vidt angår eksportkreditter og udviklingsbistand, hvis disse er i overensstemmelse med OECD-arrangementet fra 1998 vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter og med OECD's sektoraftale om eksportkreditter til skibe eller med en anden aftale, der ændrer eller erstatter disse aftaler
 - v) flydende og mobile skrog af de under i) til iv) nævnte skibe, der ikke er færdigbyggede.

I denne forbindelse betyder »selvdrevne, søgående skibe« skibe, der gennem deres fremdrift og styring har alle de egenskaber, der muliggør selvstændig sejlads i rum sø. Disse rammebestemmelser gælder ikke for orlogsfartøjer (dvs. skibe, der ifølge deres grundlæggende strukturelle karakteristika og muligheder specielt sigter på udelukkende at blive anvendt i militært øjemed, såsom krigsskibe og andre skibe til offensiv eller defensiv anvendelse) og ændring af eller tilbygning til andre skibe, der udelukkende benyttes i militært øjemed, forudsat at alle foranstaltninger og fremgangsmåder i forbindelse med sådanne skibe, ændringer eller tilbygninger ikke udgør skjulte tiltag til fordel for den kommercielle skibsbygning i strid med statsstøttereglerne.

- e) »beslægtet enhed«: enhver fysisk eller juridisk person, der
- i) ejer eller kontrollerer en virksomhed, der foretager nybygning, reparation eller ombygning af skibe, eller
 - ii) direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres, i kraft af kapitalandele eller på anden måde, af en virksomhed, der foretager nybygning, reparation eller ombygning af skibe.

Der formodes at være tale om kontrol, når en person eller virksomhed, der foretager nybygning, reparation eller ombygning af skibe, ejer eller kontrollerer interesser på mere end 25 % i den anden, eller vice versa.

- f) »støtte« betyder støtte i betydningen i artikel 87, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, herunder foranstaltninger som kreditfaciliteter, garantier og skattelettelser.

24B.3. Gældende bestemmelser

24B.3.1. Anvendelsesområde

- (11) Støtte til skibsbygning omfatter støtte til et skibsværft, en beslægtet enhed, reder eller tredjemand, som tildeles direkte eller indirekte til skibsbygning, -reparation eller -ombygning.

⁽¹⁾ EFT L 172 af 2.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 38 af 10.2.2000 og EØS-tillægget nr. 9, jf. punkt 1b i bilag XV til EØS-aftalen.

24B.3.2. *Anvendelse af horisontale bestemmelser*

- (12) Som hovedregel kan der gives støtte til skibsbygning i overensstemmelse med artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1 i del I af protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen samt lovgivning og foranstaltninger, der er vedtaget med hjemmel heri, herunder følgende bestemmelser:
- a) Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel [tidligere] 93 ⁽¹⁾, som indarbejdet i del II af protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen ⁽²⁾
 - b) Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽³⁾, som indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Fælles EØS-udvalgs afgørelse nr. 88/2002 af 25. juni 2002 ⁽⁴⁾
 - c) Kommissionens forordning (EF) nr. 69/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på *de minimis*-støtte ⁽⁵⁾, som indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Fælles EØS-udvalgs afgørelse nr. 88/2002 af 25. juni 2002 ⁽⁶⁾
 - d) Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽⁷⁾, som indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Fælles EØS-udvalgs afgørelse nr. 88/2002 af 25. juni 2002 ⁽⁸⁾
 - e) Rådets forordning (EF) nr. 1177/2002 af 27. juni 2002 om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien ⁽⁹⁾, der er indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 170/2002 af 16. december 2002 ⁽¹⁰⁾
 - f) Myndighedens rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽¹¹⁾
 - g) Myndighedens rammebestemmelser for statsstøtte til miljøbeskyttelse ⁽¹²⁾, samt
 - h) rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og udvikling ⁽¹³⁾.

24B.3.3. *Særlige bestemmelser*

- (13) Fra hovedreglen, som er beskrevet i afsnit 24B.3.2, gælder følgende undtagelser, som retfærdiggøres af de særlige faktorer, som er fremlagt i afsnit 24B.1.

24B.3.3.1. *Støtte til forskning, udvikling og innovation*

- (14) Støtte til dækning af nybygnings-, reparations- eller ombygningsværfters udgifter til forsknings- og udviklingsprojekter kan betragtes som forenelig med EØS-aftalen, hvis den er i overensstemmelse med EØS-rammebestemmelserne for støtte til forskning og udvikling eller med eventuelle bestemmelser, der erstatter disse bestemmelser.
- (15) Støtte til innovation inden for nuværende skibsbygning, -reparation eller -ombygning kan vurderes som forenelig med EØS-aftalen op til en maksimal støtteintensitet på 20 % brutto, hvis:
- a) den vedrører industriel anvendelse af innovative produkter og processer, dvs. som er teknologisk nye eller væsentligt forandrede sammenlignet med den nyeste teknologi, der findes inden for denne industri i EØS, og som indebærer en risiko for teknologisk eller industriel fiasko
 - b) støtten kun bruges til udgifter til investeringer og tekniske aktiviteter, der direkte og udelukkende vedrører projektets innovative del. Undtagelsesvis kan yderligere produktionsudgifter, som er strengt nødvendige til at gennemføre den teknologiske innovation, være støtteberettigede i det omfang, de er begrænset til det mindste nødvendige beløb.

⁽¹⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ Protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen som ændret af EFTA-staterne den 10. december 2001. Ændringerne trådte i kraft den 28. august 2003. Den ændrede protokol 3 kan findes på myndighedens website under State aid — Legal texts: www.eftasurv.int

⁽³⁾ EFT L 10 af 13.1.2001, s. 20

⁽⁴⁾ EFT L 266 af 10.2.2000 og EØS-tillægget nr. 49, jf. punkt 1d i bilag XV til EØS-aftalen.

⁽⁵⁾ EFT L 10 af 13.1.2001, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT L 266 af 3.10.2002 og EØS-tillægget nr. 49, jf. punkt 1e i bilag XV til EØS-aftalen.

⁽⁷⁾ EFT L 10 af 13.1.2001, s. 33.

⁽⁸⁾ EFT L 266 af 3.10.2002 og EØS-tillægget nr. 49, jf. punkt 1f i bilag XV til EØS-aftalen.

⁽⁹⁾ EFT L 172 af 2.7.2002, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 38 af 13.2.2002 og EØS-tillægget nr. 9, jf. punkt 1c i bilag XV til EØS-aftalen.

⁽¹¹⁾ EFTA-Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte, kapitel 16 (EFT L 274 af 26.10.2000 og EØS-tillægget nr. 48). Disse retningslinjer svarer til Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2).

⁽¹²⁾ EFTA-Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte, kapitel 15 (EFT L 21 af 26.1.2002 og EØS-tillægget nr. 6). Disse retningslinjer svarer til Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til miljøbeskyttelse (EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3).

⁽¹³⁾ EFTA-Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte, kapitel 14 (EFT L 245 af 26.9.1996 og EØS-tillægget nr. 43). Disse retningslinjer svarer til EF-rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og udvikling (EFT C 45 af 17.2.1996, s. 5).

24B.3.3.2. Støtte til lukning

- (16) Støtte til dækning af de normale omkostninger som følge af hel eller delvis lukning af nybygnings-, reparations- eller ombygningsværfter kan betragtes som forenelig med EØS-aftalen, hvis den medfører en reel og definitiv kapacitetsnedskæring.
- (17) Den i stk. 16 nævnte støtte kan ydes til dækning af følgende omkostninger:
- a) godtgørelser til arbejdstagere, der afskediges eller førtidspensioneres
 - b) omkostninger i forbindelse med rådgivning af arbejdstagere, som afskediges eller førtidspensioneres, herunder skibsværfters betalinger for at lette oprettelsen af små virksomheder, der er uafhængige af disse værfter, og hvis virksomhed ikke primært består i nybygning
 - c) ydelser til arbejdstagere med henblik på omskoling
 - d) udgifter til omlægning af værftet/værfterne, bygninger, installationer og infrastruktur til andre formål end skibsbygning.
- (18) For virksomheder, der helt ophører med nybygning, reparation og ombygning af skibe, kan desuden følgende foranstaltninger betragtes som forenelige med EØS-aftalen:
- (a) støtte, der ikke overstiger den højeste af følgende to værdier, som beregnes af et uafhængigt konsulentfirma: installationernes resterende bogførte værdi eller det foruddiskonterede driftsoverskud, der kan opnås over tre år minus eventuelle fordele, som den støttede virksomhed får af lukningen af installationerne
 - b) støtte, såsom lån eller lånegarantier for arbejdskapital, der er en forudsætning for at sætte virksomheden i stand til at afslutte ikke-færdiggjorte arbejder, forudsat at dette holdes på det strengt nødvendige minimum, og at en betydelig del af arbejdet allerede er blevet gjort.
- (19) Virksomheder, der modtager delvis nedlukningsstøtte, må ikke have modtaget rednings- og omstrukturingsstøtte i de seneste 10 år. Hvis der er gået mindre end 10 år, siden rednings- eller omstrukturingsstøtten blev ydet, vil Myndigheden kun tillade delvis nedlukningsstøtte under ekstraordinære og uforudsete omstændigheder, som virksomheden ikke er ansvarlig for.
- (20) Støttens størrelse og intensitet skal være berettiget ud fra den pågældende luknings omfang, idet der tages hensyn til de strukturbestemte problemer i det pågældende område og, i tilfælde af omstilling til andre erhvervsaktiviteter, til de EØS-bestemmelser, der finder anvendelse på de nye aktiviteter.
- (21) For at sikre at lukninger, hvortil der er ydet støtte, er definitive, skal den pågældende EFTA-stat påse, at det lukkede skibsværft forbliver lukket i mindst 10 år.

24B.3.3.3. Beskæftigelsesstøtte

22. Støtte til beskæftigelsesfremme samt til ansættelse af ugunstigt stillede og handicappede eller støtte til dækning af de ekstra udgifter i forbindelse med ansættelse af ugunstigt stillede eller handicappede medarbejdere inden for skibsbygning, -reparation eller -ombygning kan betragtes som forenelig med EØS-aftalen, hvis den opfylder de materielle regler i Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 12. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse⁽¹⁾, som indarbejdet i EØS-aftalen ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 83 af 20. juni 2003⁽²⁾.

24B.3.3.4. Eksportkreditter

- (23) Støtte til skibsbygning i form af statsstøttede kreditfaciliteter, der bevilges til inden- eller udenlandske skibsejere eller tredjemand til bygning eller ombygning af fartøjer, kan betragtes som forenelige med EØS-aftalen, hvis den opfylder vilkårene i OECD-aftalen om retningslinjerne for officielt støttede eksportkreditter fra 1998 og sektoraftalen vedrørende eksportkreditter til skibe eller eventuelle senere aftaler, hvorved disse arrangementer ændres eller erstattes.

⁽¹⁾ EFT L 337 af 13.12.2002, s. 3

⁽²⁾ EFT L 257 af 9.10.2003 og EØS-tillægget nr. 51, jf. punkt 1g i bilag XV til EØS-aftalen.

24B.3.3.5. Udviklingsstøtte

- (24) Støtte til skibsbygning og -ombygning, der ydes som udviklingshjælp til et udviklingsland, kan betragtes som forenelige med EØS-aftalen, hvis den opfylder vilkårene i OECD-aftalen om retningslinjerne for officielt støttede eksportkreditter fra 1998 og sektoraftalen om eksportkreditter eller eventuelle senere vilkår i en sådan aftale eller en aftale, hvorved dette arrangement ændres eller erstattes.
- (25) Myndigheden kontrollerer, at der er det særlige udviklingsaspekt i den planlagte støtte, at støtten er nødvendig, og at den falder ind under OECD-arrangementet fra 1998 vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter og med OECD's sektoraftale om eksportkreditter til skibe eller med en anden aftale, der ændrer eller erstatter disse aftaler. Tilbudet om udviklingshjælp skal stå åbent for tilbud fra forskellige værfter. I det omfang EØS's udbudsregler finder anvendelse, skal udbudsprocedurerne være i overensstemmelse med disse.

24B.3.3.6. Regionalstøtte

- (26) Regionalstøtte til skibsbygning, -reparation eller -ombygning kan kun vurderes som forenelig med EØS-aftalen, hvis den opfylder følgende betingelser:
- støtten ydes til investeringer i opgradering eller modernisering af eksisterende værfter uden tilknytning til finansiel omstrukturering af de(t) pågældende værft(er) med henblik på at forbedre de bestående installationers produktivitet
 - støtteintensiteten overstiger ikke 22,5 % i regioner, der opfylder kriterierne for undtagelse i henhold til EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra a), og som er i overensstemmelse med det kort, som Myndigheden har godkendt for hver EFTA-stat for ydelse af regionalstøtte
 - støtteintensiteten overstiger ikke 12,5 % eller det gældende loft for regionalstøtte, alt efter hvilket af disse tal der er lavest, i områder, der er omfattet af EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c), og af det kort, som Myndigheden har godkendt for hver EFTA-stat for ydelse af regionalstøtte
 - støtten må kun anvendes til støtteberettigede udgifter som defineret i de gældende retningslinjer for regionalstøtte.

24B.4. Anmeldelsespligt

- (27) Alle planer om bevilling af ny støtte til skibsbygning, -reparation eller -ombygning, det være sig i form af en ordning eller individuel støtte, der ikke omfattes af en ordning, skal anmeldes til Myndigheden, medmindre de opfylder betingelserne i en af gruppefritagelserne⁽¹⁾, der fritager visse former for statsstøtte for forudgående anmeldelse.

24B.5. Overvågning

- (28) EFTA-staterne tilsender Myndigheden årsrapporter om alle bestående støtteordninger i henhold til reglerne i del II af protokol 3 i aftalen om Tilsynsmyndigheden og i dens gennemførelsesbestemmelser.

24B.6 Overlappende støtte fra forskellige kilder

- (29) Støttelofterne i disse rammebestemmelser er gældende, uanset om den pågældende støtte helt eller delvis stammer fra statsressourcer eller ressourcer fra EØS-samarbejdet. Støtte, der godkendes efter disse rammebestemmelser, må ikke kombineres med andre typer statsstøtte efter EØS-aftalens artikel 61, stk. 1, eller med andre former for finansiering som følge af EFTA-staternes deltagelse i fællesskabsprogrammer, hvis dette tilsammen medfører en højere støtteintensitet end fastsat i disse retningslinjer.
- (30) Såfremt støtten ydes til forskellige formål og vedrører de samme støtteberettigede omkostninger, gælder det gunstigste støtteloft.

24B.7. Anvendelse af rammebestemmelserne

- (31) Disse rammebestemmelser gælder fra den 1. januar 2004 og højst indtil den 31. december 2006. De kan revideres af Myndigheden i denne periode.

(¹) Se punkt 12 b), c), d) og punkt 22 ovenfor.